

per cinque voce coro pieno

KRISTOF J. WEBER

4/5 in 5/4

opus 39.

## 4/5 in 5/4

1/5

KRISTOF J. WEBER  
opus 39.

♩ = 75 (svenska):

**Soprano** *p* *sfz* *mf*  
Den som sjun - - ger, är

**Alto** *p* *sfz* *mf*  
Den som sjun - - ger, är

**Tenor** *p* *sfz* *mf*  
Den som sjun - - ger, är

**Baritone** *p* *mf*  
Den som sjun - - ger, är

**Bassus** *p* *sfz*  
Sjun - ger

5 (Nederlands):

*mp* *p* *mf*  
lyck - - lig. Ie - de - - reen die

*mp* *p* *mf*  
lyck - - lig. Ie - de - reen die zingt, ie - de -

*mp* *p* *mf*  
lyck - - lig. Ie - de - reen die zingt, ie - de

*mf* *mf*  
lyck - - lig. Ie - de - reen die zingt, ie - de

*f* *mf*  
Ie - de - reen die zingt,

(македонски):

zingt, is ge - luk - - - kig. Ce-koj

reen die zingt, is ge - luk - - - kig. Ce - koj

reen die zingt, is ge - luk - - - kig. Ce koj

reen die zingt, is ge - luk - - - kig. Ce - koj

zingt, die zingt, is ge - luk - - - kig. Ce koj

(latviešu valodā):

(norsk bokmål):

koj pe - e, e cpe-ķen. Ik-viens, kurš dzied, ir laimīgs Al - le

koj pe - e, e cpe-ķen. Ik-viens, kurš dzied, ir laimīgs Al - le

koj pe - e, e cpe - ķen. Ik-viens, kurš dzied, ir laimīgs Al - le

koj pe - e, e cpe - ķen. Ik-viens, kurš dzied, ir laimīgs Al - le

koj pe - e, e cpe ķen. Ik - viens, kurš dzied, ir laimīgs

17

(polski):

som syn - ger, er lyk - ke - lig. Każ - dy, kto śpie - wa, jest szczęś

som syn - ger, er lyk - ke - lig. Każ - dy, kto śpie - wa, jest szczęś -

som syn - ger, er lyk - ke - lig. Każ - dy, kto śpie - wa, jest szczęś

som syn - ger, er lyk - ke - lig. Każ - dy, kto śpie - wa, jest szczęś

Al - le som syn - ger, er lyk - ke - lig. Każ - dy, kto śpie - wa, jest szczęś

21

(Malti):

*ff* (català):

- li - wi. Kull min sings, hi - ja kun - ten - ta. Qual - se - vol

- li - wi. Kull min sings, hi - ja kun - ten - ta. Qual se - vol

- li - wi. Kull min sings, hi - ja kun - ten - ta. Qual - se - vol

- li - wi. Kull min sings, hi - ja kun - ten - ta. Qual - se - vol

li - wi. Kull min sings, hi - ja kun - ten - ta. Qual - se - vol

25

*f* *mf* *mp*

per - so - na que can - ta, és fe - liç.

*f* *mf* *mp*

per - so - na que can - ta, és fe - liç.

*f* *mf* *mp*

8 per - so - na que can - ta, és fe - liç.

*f* *mf* *mp*

per - so - na que can - ta, és fe - liç.

*f* *mf* *mp*

per - so - na que can - ta, és fe - liç.

28 *p* (српски): *pp*

Сва - ко ко пе - ва, је сре - ћан.

*p* *pp*

Сва - ко ко пе - ва, је сре - ћан.

*p* *pp*

8 Сва - ко ко пе - ва, је сре - ћан.

*p* *pp*

Сва - ко ко пе - ва, је сре - ћан.

*p* *pp*

Сва - ко ко пе - ва, је сре - ћан.

6 31  $\text{♩} = 60$   
(Shqip):

Kush - do\_\_\_\_\_ që kën - don, ësh - të i lum - tur.

Kush - do\_\_\_\_\_ që\_\_\_\_\_ kën - don,\_\_\_\_ ësh - të i lum - tur.

8 Kush - do\_\_\_\_\_ që kën - don, ësh - të i lum - tur.

Kush - do\_\_\_\_\_ që\_\_\_\_\_ kën - don,\_\_\_\_ ësh - të i lum - tur.

Kush - do\_\_\_\_\_ që\_\_\_\_\_ kën don,\_\_\_\_ ësh - të i lum - tur.

40 (Kreyòl Ayisyen):

Nen-pòt ki moun ki chan - te, se kè kon - tan.

Nen-pòt ki moun ki chan - te, se kè kon - tan.

8 Nen-pòt ki moun ki chan - te, se kè kon - tan.

Nen-pòt ki moun ki chan - te, se kè kon - tan. (n)\_\_\_\_\_

Nen-pòt ki moun ki chan - te, se kè kon - tan.

44 (Dansk):

*p*

En - hver, der syn - ger, er glad.

*p*

En - hver, der syn - ger, er glad.

*p*

8 En - hver, der syn - ger, er glad.

En - hver, der syn - ger, er glad.

*p*

En - hver, der syn - ger, er glad.

49 (українська):

*mf* *p*

Будь - хто, хто спі - ва - є, ра - ді - є.

*mf* *p*

Будь - хто, хто спі - ва - є, ра - ді - є.

*mf* *p*

8 Будь - хто, хто спі - ва - є, ра - ді - є.

*mf* *p*

Будь - хто, хто спі - ва - є, ра - ді - є.

*mf* *p*

Будь - хто, хто спі - ва - є, ра - ді - є.

8 55 ♩ = 80  
*f* (Tiếng Việt): *p*

Bất cứ ai hát, là hạnh phúc.

Bất cứ ai hát, là hạnh phúc.

Bất cứ ai hát, là hạnh phúc.

Bất cứ ai hát, là hạnh phúc.

Bất cứ ai hát, là hạnh phúc.

60 (slovenčina):

Kaž - dý, kto spie - va,

Kaž - dý, kto spie - va,

Kaž - dý, kto spie - va,

Kaž - dý, kto spie - va,

Kaž - dý, kto spie - va,



65

(slovenščina):

je ščast - ný. Kdor po - je, je sre - čen.

je ščast - ný. Kdor po - je, je sre - čen.

je ščast - ný. Kdor po - je, je sre - čen.

je ščast - ný. Kdor po - je, je sre - čen.

je ščast - ný. Kdor po - je, je sre - čen.

70

(Kiswahili):

Mtu ye - yo - te am - ba -

Mtu ye - yo - te am - ba

Mtu ye - yo - te am - ba -

Mtu ye - yo - te am - ba -

Mtu ye - yo - te am - ba -

10 75

-je kuim - ba, ni fu - ra - ha.

je kuim - ba, ni fu - ra - ha.

-je kuim - ba, ni fu - ra - ha.

- je kuim - ba, ni fu - ra - ha.

je kuim ba, ni fu - ra - ha.

80 (български):

Все - ки, кой - то пе - е, е щаст - лив.

Все - ки, кой - то пе - е, е щаст - лив.

Все - ки, кой - то пе - е, е щаст - лив.

Все - ки, кой - то пе - е, е щаст - лив.

Все - ки, кой - то пе - е, е щаст - лив.

84  $\text{♩} = 35$  solo (Deutsch):  $\rightarrow\leftarrow$   $\rightarrow\leftarrow$  tutti (français):  $\rightarrow\leftarrow$  solo  $\rightarrow\leftarrow$  tutti 11

Wer singt, — ist glück- lich. Toute per-sonne qui chante, est heu-reux. Any-one  
solo tutti

Wer Toute Any-one

Wer Toute Any-one

Wer Toute Any-one

Wer Toute Any-one

89  $\rightarrow\leftarrow$   $\rightarrow\leftarrow$   $\rightarrow\leftarrow$

(español):

Que

solo tutti

who sings, is hap - py Que

solo

Que can - ta es fe - liz.

solo tutti

who sings, is hap - py Que

solo

Que can - ta es fe - liz.

12

93

(Italiano):  
*pp*

(tutti)

→←

→←

→←

Chi can - ta é fe - li - ce.

Chi can - ta é fe - li - ce.

8  
Chi can - ta é fe - li - ce.

*pp*  
Chi can - ta é fe - li - ce.

*pp* tutti  
Chi can - ta é fe - li - ce.

(5/5)

98

♩ = 50

*ppp in possibile sotto voce*

ppp in possibile sotto voce



A musical score consisting of five staves. The first three staves are treble clefs, and the last two are bass clefs. Each staff contains a series of seven measures, each with a single eighth note. The notes are all on the same pitch, represented by a small black square on the line. The staves are grouped by a large bracket on the left side.



Musical score for five staves. The first three staves are treble clef, and the last two are bass clef. Each staff contains a whole rest in every measure. The staves are grouped by a brace on the left.